DENTSPLY

Fix Adhesive – Liquid
Fix Adhesive – Spray

Tray Adhesive for Alginate Impression Materials

Löffeladhäsiv für Alginat-Abformmaterialien

Adhésif liquide pour empreintes à l'alginate

Lepeladhesief voor alginaat afdrukmaterialen

Adesivo porta impronte liquido per materiali da impronta alginati

Adhesivo de cubetas para materiales de impresión de alginato

Adesivo para impressões de alginato

Συγκολλητικό δισκαρίων για αλγινικά αποτυπωτικά

Skedadhesiv till alginat avtrycksmaterial

Ske adhæsiv til alginat aftryksmaterialer

Skjeadhesiv for alginat avtrykksmaterialer

Fix Solvent

Cleanser for Removal of Fix Adhesives

Reiniger zur Entfernung von Fix-Adhäsiven

Produit nettoyant pour l'élimination des adhésifs Fix

Reinigingsmiddel voor het verwijderen van de Fix Adhesives

Soluzione solvente per la rimozione di Fix Adhesive

Producto para eliminar el adhesivo de cubetas

Removedor de adesivos Fix

Καθαριστικό για την αφαίρεση των συγκολλητικών Fix

Rengöringsmaterial för att ta bort Fix Adhesiv

Rensemateriale til at fjerne Fix Adhesive

Rengjøringsmiddel for fjerning av Fix adhesiver

Instructions for Use _____ **English 2**

Gebrauchsanweisung _____ **Deutsch 4**

Mode d'emploi _____ **Français 6**

Gebruiksaanwijzing _____ **Nederlands 8**

Istruzioni per l'uso _____ **Italiano 10**

Instrucciones de uso _____ **Español 12**

Instruções de utilizaçaõ _____ **Português 14**

Οδηγίες χρήσης _____ **Ελληνικά 16**

Bruksanvisning _____ **Svenska 18**

Brugsanvisning _____ **Dansk 20**

Bruksanvisning _____ **Norsk 22**

Fix Adhesive – Liquid
Tray Adhesive for Alginate Impression Materials

Fix Adhesive – Spray
Tray Adhesive for Alginate Impression Materials

Fix Solvent
Cleanser for Removal of Fix Adhesives

For more than three decades, the Fix products have been successfully used as valuable accessories when taking alginate impressions.

Fix Adhesive – Liquid and **Fix Adhesive – Spray** are solvent-based adhesives which increase the adhesion between alginate impression materials and the impression tray surface.
Fix Solvent is a spray to remove any remaining adhesive from the impression tray after impression taking and casting.

Caution: To be applied by or under the control of a dentist.

COMPOSITION

Fix Adhesive – Liquid:
Diethylenetriamine polymer
Propan-2-ol
Xylene
Erythrosine

Fix Adhesive – Spray:
Diethylenetriamine polymer
Propan-2-ol
Xylene
Erythrosine
Propellent: Butane

Fix Solvent:
Propan-2-ol
Xylene
Propellent: Butane

INDICATIONS
Fix Adhesive – Liquid and Fix Adhesive – Spray are tray adhesives for alginate impression materials.
Fix Solvent is used to remove Fix Adhesives from the impression tray after impression taking and casting.

CONTRAINDICATIONS
Use in patients or by persons with a known allergy to diethylenetriamine or any other components of the products.

WARNINGS

Fix Adhesive – Liquid:
The product is:
– highly flammable
– harmful by inhalation and in contact with skin
– irritating to the eyes, mucosa and skin.
Vapours may cause drowsiness and dizziness.
In isolated cases, allergic reactions and reversible inflammatory changes of the oral and nasal mucosa have been reported after exposure to the product.
Diethylenetriamine may cause sensitisation and allergic reactions in susceptible persons.

Fix Adhesive – Spray:
The product is:
– extremely flammable
– harmful by inhalation and in contact with skin
– irritating to the eyes, mucosa and skin.
Vapours may cause drowsiness and dizziness.

In isolated cases, allergic reactions and reversible inflammatory changes of the oral and nasal mucosa have been reported after exposure to the product.
Diethylenetriamine may cause sensitisation and allergic reactions in susceptible persons.

Fix Solvent:
The product is:
– extremely flammable
– harmful by inhalation and in contact with skin
– irritating to the eyes, mucosa and skin.
Vapours may cause drowsiness and dizziness.
In isolated cases, allergic reactions and reversible inflammatory changes of the oral and nasal mucosa have been reported after exposure to the product.

PRECAUTIONS
Use in a well ventilated place.
Keep away from sources of ignition. Do not smoke.
Avoid contact with skin, mucosa and eyes.
In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
Avoid inhalation of vapours and spray.
Keep container tightly closed.

INTERACTIONS WITH DENTAL MATERIALS
Fix Adhesive – Liquid and Fix Adhesive – Spray forms an adhesive bond between unset alginate impression material and the surface of the impression tray.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

Application of Fix Adhesive
1. Select suitable impression tray.
2. Prior to mixing the alginate impression material, apply a thin coat of Fix Adhesive – Liquid or Fix Adhesive – Spray onto the inner surface of the tray. Do not extend over the border of the tray onto surfaces which will not be covered by the impression material.
3. Allow the Fix Adhesive layer to dry for at least 3 minutes to become tacky.
4. Load the tray with alginate impression material, e.g. Blueprint® cremix, in the usual way.

Cleaning of Tray with Fix Solvent
Removal of the impression tray from the cast may be facilitated by warming the tray over a flame.
1. To remove any remaining adhesive, spray Fix Solvent on the inner surface of the impression tray. Leave for some seconds to dissolve the remaining adhesive.
2. Wipe off residual solvent with paper towel.

STORAGE
Keep container tightly closed.
Keep out of sunlight. Not to be stored at temperatures exceeding 50 °C.
Do not pierce or burn even after use.

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE
The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.
Do not use after expiry date.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive - Liquid
Löffeladhäsiv für Alginat-Abformmaterialien

Fix Adhesive - Spray
Löffeladhäsiv für Alginat-Abformmaterialien

Fix Solvent
Reiniger zur Entfernung von Fix-Adhäsiven

Seit über drei Jahrzehnten haben sich die Fix-Produkte bei Abformungen mit Alginat-Materialien als äußerst nützliche Hilfsmittel bewährt.

Fix Adhesive – Liquid und **Fix Adhesive – Spray** sind Adhäsive auf Lösungsmittelbasis, die die Haftung zwischen Alginat-Abformmaterialien und der Oberfläche des Abformlöffels verbessern.
Fix Solvent ist ein Spray zur Entfernung von Adhäsivresten vom Abformlöffel nach dem Abformen und Ausgießen.

Achtung: Nur von Zahnärzten oder unter zahnärztlicher Aufsicht anzuwenden.

ZUSAMMENSETZUNG

Fix Adhesive – Liquid:
Diethylentriamin-Polymer
Propan-2-ol
Xylol
Erythrosin

Fix Adhesive – Spray:
Diethylentriamin-Polymer
Propan-2-ol
Xylol
Erythrosin
Treibgas: Butan

Fix Solvent:
Propan-2-ol
Xylol
Treibgas: Butan

INDIKATIONEN
Fix Adhesive – Liquid und Fix Adhesive – Spray sind Löffeladhäsive für Alginat-Abformmaterialien.
Fix Solvent dient zur Entfernung von Fix Adhäsiven vom Abformlöffel nach dem Abformen und Ausgießen.

KONTRAINDIKATIONEN
Anwendung bei Patienten oder durch Personen mit einer bekannten Allergie gegen Diethylentriamin oder andere Bestandteile der betreffenden Produkte.

WARNHINWEISE

Fix Adhesive – Liquid:
Das Produkt ist:
– feuergefährlich
– gesundheitsschädlich bei Einatmen und Hautkontakt
– augen-, schleimhaut- und hautreizend.
Die Dämpfe können Müdigkeit und Schwindelgefühle hervorrufen.
In vereinzelten Fällen wurde über allergische Reaktionen und reversible entzündliche Veränderungen der Mund- und Nasenschleimhäute nach Kontakt mit dem Produkt berichtet.
Diethylentriamin kann bei prädisponierten Personen Sensibilisierungen und allergische Reaktionen verursachen.

Fix Adhesive – Spray:
Das Produkt ist:
– extrem feuergefährlich
– gesundheitsschädlich bei Einatmen und Hautkontakt
– augen-, schleimhaut- und hautreizend.
Die Dämpfe können Müdigkeit und Schwindelgefühle hervorrufen.

In vereinzelten Fällen wurde über allergische Reaktionen und reversible entzündliche Veränderungen der Mund- und Nasenschleimhäute nach Kontakt mit dem Produkt berichtet.
Diethylentriamin kann bei prädisponierten Personen Sensibilisierungen und allergische Reaktionen verursachen.

Fix Solvent:
Das Produkt ist:
– extrem feuergefährlich
– gesundheitsschädlich bei Einatmen und Hautkontakt
– augen-, schleimhaut- und hautreizend.
Die Dämpfe können Müdigkeit und Schwindelgefühle hervorrufen.
In vereinzelten Fällen wurde über allergische Reaktionen und reversible entzündliche Veränderungen der Mund- und Nasenschleimhäute nach Kontakt mit dem Produkt berichtet.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden.
Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Augenarzt konsultieren.
Dämpfe und Sprays nicht einatmen.
Behälter fest verschlossen aufbewahren.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN
Fix Adhesive – Liquid und Fix Adhesive – Spray bilden einen Haftverbund zwischen dem noch nicht abgebundenen Alginat-Abformmaterial und der Oberfläche des Abformlöffels.

GEBRAUCHSANLEITUNG SCHRITT FÜR SCHRITT

Anwendung der Fix-Adhäsive:
1. Geeigneten Abformlöffel auswählen.
2. Vor dem Anmischen des Alginat-Abformmaterials eine dünne Schicht Fix Adhesive – Liquid oder Fix Adhesive – Spray auf die Innenfläche des Löffels auftragen. Nicht über den Löffelrand hinaus auf Flächen auftragen, die nicht mit Abformmaterial bedeckt werden.
3. Die Fix-Adhäsivschicht für gute Haftwirkung mindestens 3 Minuten trocknen lassen.
4. Den Löffel wie üblich mit Alginat-Abformmaterial, z.B. Blueprint® cremix, beschicken.

Reinigung des Löffels mit Fix Solvent:
Die Trennung des Abformlöffels vom Gussstück kann durch Erwärmung des Löffels über einer Flamme erleichtert werden.
1. Zur Entfernung von Adhäsivresten Fix Solvent auf die Innenfläche des Abformlöffels sprühen. Einige Sekunden einwirken lassen, um die Adhäsivreste zu lösen.
2. Verbleibendes Fix Solvent mit Papiertuch abwischen.

LAGERUNG
Behälter fest verschlossen aufbewahren.
Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Nicht bei Temperaturen über 50 °C lagern.
Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

CHARGENNUMMER UND VERFALLSDATUM
Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.
Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr verwendet werden.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive – Liquid
Adhésif liquide pour empreintes à l'alginate

Fix Adhesive – Spray
Adhésif en aérosol pour empreintes à l'alginate

Fix Solvent
Produit nettoyant pour l'élimination des adhésifs Fix

Depuis plus de trente ans, les produits Fix sont utilisés avec succès comme accessoires pour la prise d'empreintes à l'alginate.

Fix Adhesive – Liquid et **Fix Adhesive – Spray** sont des adhésifs à base de solvant, qui augmentent l'adhérence entre les matériaux à empreintes à l'alginate et la surface du porte-empreinte.
Fix Solvent est un produit en aérosol, destiné à éliminer toutes traces d'adhésif du porte-empreinte après la prise et le moulage de l'empreinte.

Attention: Ce produit doit exclusivement être appliqué par un chirurgien dentiste ou sous sa surveillance.

COMPOSITION

Fix Adhesive – Liquid:
Polymère de diéthylènetriamine
Propan-2-ol
Xylène
Érythrosine

Fix Adhesive – Spray:
Polymère de diéthylènetriamine
Propan-2-ol
Xylène
Érythrosine
Gaz propulseur: Butane

Fix Solvent:
Propan-2-ol
Xylène
Gaz propulseur: Butane

INDICATIONS
Fix Adhesive – Liquid et Fix Adhesive – Spray sont des adhésifs pour empreintes à l'alginate.
Fix Solvent est utilisé pour éliminer les adhésifs Fix résiduels du porte-empreinte après la prise et le moulage de l'empreinte.

CONTRE-INDICATIONS
Allergie connue à la diéthylènetriamine ou à tout autre composant des produits.

AVERTISSEMENTS

Fix Adhesive – Liquid:
Le produit est:
– hautement inflammable
– nocif en cas d'inhalation ou de contact avec la peau
– irritant pour les yeux, les muqueuses et la peau.
Les vapeurs peuvent provoquer une somnolence et des sensations de vertige.
Des cas isolés de réactions allergiques et de lésions inflammatoires réversibles des muqueuses buccale et nasale ont été décrits après exposition au produit.
La diéthylènetriamine peut provoquer une sensibilisation et des réactions allergiques chez les personnes prédisposées.

Fix Adhesive – Spray:
Le produit est:
– extrêmement inflammable
– nocif en cas d'inhalation ou de contact avec la peau
– irritant pour les yeux, les muqueuses et la peau.
Les vapeurs peuvent provoquer une somnolence et des sensations de vertige.

Des cas isolés de réactions allergiques et de lésions inflammatoires réversibles des muqueuses buccale et nasale ont été décrits après exposition au produit.
La diéthylènetriamine peut provoquer une sensibilisation et des réactions allergiques chez les personnes prédisposées.

Fix Solvent:
Le produit est:
– extrêmement inflammable
– nocif en cas d'inhalation ou de contact avec la peau
– irritant pour les yeux, les muqueuses et la peau.
Les vapeurs peuvent provoquer une somnolence et des sensations de vertige.
Des cas isolés de réactions allergiques et de lésions inflammatoires réversibles des muqueuses buccale et nasale ont été décrits après exposition au produit.

PRÉCAUTIONS
Utiliser dans une pièce bien aérée.
Tenir à distance de toute source d'ignition. Ne pas fumer.
Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux.
En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin.
Éviter l'inhalation des vapeurs et d'aérosol.
Maintenir le récipient fermé hermétiquement.

INTERACTIONS AVEC LES MATÉRIAUX DENTAIRES
Fix Adhesive – Liquid et Fix Adhesive – Spray forment un lien adhésif entre le matériau à empreintes à l'alginate frais et la surface du porte-empreinte.

INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES

Application de l'adhésif Fix
1. Sélectionner le porte-empreinte approprié.
2. Avant de mélanger le matériau à empreintes à l'alginate, appliquer une fine couche de Fix Adhesive – Liquid ou Fix Adhesive – Spray sur la surface intérieure du porte-empreinte. Ne pas déborder du porte-empreinte sur les surfaces qui ne seront pas couvertes par le matériau à empreintes.
3. Laisser sécher la couche de Fix Adhesive pendant au moins 3 minutes jusqu'à ce qu'elle commence à prendre.
4. Charger le matériau à empreintes (par exemple Blueprint® cremix) dans le porte-empreinte de la manière habituelle.

Nettoyage du porte-empreinte avec Fix Solvent
Pour faciliter la séparation du porte-empreinte et du moulage, réchauffer le porte-empreinte au-dessus d'une flamme.
1. Pour éliminer toute trace d'adhésif résiduel, vaporiser Fix Solvent sur la surface intérieure du porte-empreinte. Laisser agir le produit pendant quelques secondes pour dissoudre les traces d'adhésif résiduel.
2. Essuyer soigneusement le solvant résiduel avec un papier absorbant.

CONSERVATION
Maintenir le récipient fermé hermétiquement.
Tenir à l'abri d'une exposition solaire directe. Ne pas conserver à des températures supérieures à 50 °C.
Ne pas percer ou brûler le récipient, même après utilisation.

NUMÉRO DE LOT ET DATE DE PÉREMPTION
Le numéro de lot doit apparaître dans toute correspondance exigeant l'identification du produit.
Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive – Vloeistof
Lepeladhesief voor alginaat afdrukmaterialen

Fix Adhesive – Spray
Lepeladhesief voor alginaat afdrukmaterialen

Fix Solvent
Reinigingsmiddel voor het verwijderen van de Fix Adhesives

Al meer dan drie decennia lang kennen de Fix producten een succesvolle toepassing als verdienstelijk accessoire bij het nemen van alginaatafdrukken.

Fix Adhesive – Vloeistof en **Fix Adhesive – Spray** zijn adhesieven op basis van solvent die de hechtkracht tussen de alginaat afdrukmaterialen en het oppervlak van de afdruklepel vergroten.
Fix Solvent is een spray om het resterende adhesief van de afdruklepel te verwijderen na het nemen en gieten van de afdruk.

Opgelet: Voor gebruik door of onder toezicht van een tandarts.

SAMENSTELLING

Fix Adhesive – Vloeistof:
Diëthyleentriaminepolymeer
propan-2-ol
Xyleen
Erythrosine

Fix Adhesive – Spray:
Diëthyleentriaminepolymeer
propan-2-ol
Xyleen
Erythrosine
Drijfgas: Butaan

Fix Solvent:
propan-2-ol
Xyleen
Drijfgas: Butaan

INDICATIES
Fix Adhesive – Vloeistof en Fix Adhesive – Spray zijn lepeladhesieven voor alginaat afdrukmaterialen.
Fix Solvent dient om de Fix Adhesives uit de lepel te verwijderen na het nemen en gieten van de afdruk.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken bij patiënten waarvan bekend is dat ze allergisch zijn voor diëthyleentriamine of enig ander bestanddeel van de producten.

WAARSCHUWINGEN

Fix Adhesive – Vloeistof:
Dit product is:
– zeer ontvlambaar
– schadelijk bij inademing en contact met de huid
– irriterend voor de ogen, de slijmvliezen en de huid.
Dampen kunnen duizeligheid en slaperigheid veroorzaken.
Er zijn geïsoleerde meldingen van allergische reacties en omkeerbare inflammatoire veranderingen in de slijmvliezen van mond en neus na blootstelling aan het product.
Diëthyleentriamine kan bij gevoelige personen een sensibilisatie en allergische reacties veroorzaken.

Fix Adhesive – Spray:
Dit product is:
– uiterst ontvlambaar
– schadelijk bij inademing en contact met de huid
– irriterend voor de ogen, de slijmvliezen en de huid.
Dampen kunnen duizeligheid en slaperigheid veroorzaken.

Er zijn geïsoleerde meldingen van allergische reacties en omkeerbare inflammatoire veranderingen in de slijmvliezen van mond en neus na blootstelling aan het product.
Diëthyleentriamine kan bij gevoelige personen een sensibilisatie en allergische reacties veroorzaken.

Fix Solvent:
Dit product is:
– uiterst ontvlambaar
– schadelijk bij inademing en contact met de huid
– irriterend voor de ogen, de slijmvliezen en de huid.
Dampen kunnen duizeligheid en slaperigheid veroorzaken.
Er zijn geïsoleerde meldingen van allergische reacties en omkeerbare inflammatoire veranderingen in de slijmvliezen van mond en neus na blootstelling aan het product.

VOORZORGSMAATREGELEN
In een goed verluchte plaats gebruiken.
Uit de buurt van ontstekingsbronnen houden. Niet roken.
Contact met de huid, de slijmvliezen en de ogen vermijden.
Komt het product toch in aanraking met de ogen, deze onmiddellijk overvloedig spoelen met water en contact opnemen met een arts.
De dampen en de spray niet inademen.
Het recipiënt goed afgesloten bewaren.

INTERACTIES MET DENTALE MATERIALEN
Fix Adhesive – Vloeistof en Fix Adhesive – Spray vormen een adhesieve hechting tussen het niet-uitgeharde alginaat afdrukmateriaal en het oppervlak van de afdruklepel.

STAP VOOR STAP RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

Applicatie van het Fix Adhesive
1. Kies de geschikte afdruklepel.
2. Breng op de binnenkant van de lepel een dun laagje Fix Adhesive – Vloeistof of Fix Adhesive – Spray aan, voordat u het alginaat afdrukmateriaal mengt. Zorg dat het adhesief niet over de rand komt op oppervlakken die niet met afdrukmateriaal bedekt zullen worden.
3. Laat het laagje Fix Adhesive minstens 3 minuten drogen tot het kleverig wordt.
4. Vul de lepel op de gebruikelijke manier met alginaat afdrukmateriaal, bijv. Blueprint® cremix.

Schoonmaken van de afdruklepel met Fix Solvent
Het losmaken van de afdruklepel van het model kan vergemakkelijkt worden door de lepel boven een vlam te verwarmen.
1. Om eventueel resterend adhesief te verwijderen Fix Solvent over de binnenkant van de afdruklepel spuiten. Het product enkele seconden laten inwerken om het resterende adhesief op te lossen.
2. De solventrestjes met een papieren handdoekje verwijderen.

BEWARING
Het recipiënt altijd goed afgesloten bewaren.
it het zonlicht houden. Niet bewaren bij temperaturen boven 50 °C.
Het recipiënt ook na gebruik niet doorboren of verbranden.

LOTNUMMER EN VERVALDATUM
Het lotnummer moet vermeld worden in alle briefwisseling die de identificatie van het product vereist.
Gebruik het product niet als de vervaldatum overschreden is.

© DENTSPLY DETREY 2001-07-10

Fix Adhesive – Liquido
Adesivo porta impronte liquido per materiali da impronta alginati

Fix Adhesive – Spray
Adesivo porta impronte spray per materiali da impronta alginati

Fix Solvent
Soluzione solvente per la rimozione di Fix Adhesive

I prodotti Fix sono stati impiegati con successo per più di 3 decenni come validi accessori per la presa da impronta con alginati.

Fix Adhesive – Liquido e **Fix Adhesive – Spray** sono adesivi di tipo solvente che aumentano l'adesione tra i materiali da impronta alginati e la superficie del porta impronta.
Fix Solvent è uno spray per rimuovere i residui adesivi del porta impronta dopo una presa da impronta o una colatura in gesso.

Attenzione: Da usare con o sotto il controllo di un dentista.

COMPOSIZIONE

Fix Adhesive – Liquido:
Polimero di dietilentriamina
Propan-2-olo
Xilolo
Eritrosina

Fix Adhesive – Spray:
Polimero di dietilentriamina
Propan-2-olo
Xilolo
Eritrosina
Propellente: butano

Fix Solvent:
Propan-2-olo
Xilolo
Propellente: butano

INDICAZIONI
Fix Adhesive – Liquido e Fix Adhesive – Spray sono adesivi per materiali da impronta alginati.
Fix Solvent è impiegato per rimuovere Fix Adhesive dal porta impronta dopo una presa d'impronta o una colatura in gesso.

CONTROINDICAZIONI
Non usare in pazienti con allergia accertata verso la dietilentriamina od altri componenti del prodotto.

AVVERTENZE

Fix Adhesive – Liquido:
Il prodotto è:
– Altamente infiammabile.
– Dannoso se inalato ed a contatto con la pelle.
– Irritante per gli occhi, la mucosa e la pelle.
I vapori possono provocare sonnolenza e vertigini.
In casi isolati, dopo esposizione al prodotto, sono state riscontrate reazioni allegiche e stati infiammatori reversibili delle mucose orali e nasali.
La dietilentriamina può provocare casi di sensibilzzazione e reazioni allergiche in persone predisposte.

Fix Adhesive – Spray:
Il prodotto è:
– Altamente infiammabile.
– Dannoso se inalato ed a contatto con la pelle.
– Irritante per gli occhi, la mucosa e la pelle.
I vapori posso provocare sonnolenza e vertigini.

In casi isolati, dopo esposizione al prodotto, sono state riscontrate reazioni allergiche e stati infiammatori reversibili delle mucose orali e nasali.
La dietilentriamina può provocare casi di sensibilizzazione e reazioni allergiche in persone predisposte.

Fix Solvent:
Il prodotto è:
– Altamente infiammabile.
– Dannoso se inalato ed a contatto con la pelle.
– Irritante per gli occhi, la mucosa e la pelle.
I vapori possono provocare sonnolenza e vertigini.
In casi isolati, dopo l'esposizione al prodotto sono state riscontrate reazioni allergiche e stati infiammatori reversibili delle mucose orali e nasali.

PRECAUZIONI
Usare in un luogo opportunamente arieggiato.
Tenere lontano da fonti di calore. Non fumare.
Evitare il contatto con la pelle, mucosa ed occhi.
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare uno specialista.
Evitare l'inalazione di vapori e spray.
Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.

INTERAZIONE CON MATERIALI DENTALI
Fix Adhesive – Liquido e Fix Adhesive – Spray formano un'adesione tra l'alginato e la superficie del porta impronta.

SEQUENZA APPLICATIVA

Impiego di Fix Adhesive
1. Scegliere un porta impronta adatto.
2. Prima di miscelare il materiale da impronta alginato, applicare uno strato sottile di Fix Adhesive – Liquido o Fix Adhesive – Spray sulla superficie interna del porta impronta. Non estendere oltre il limite del porta impronta dove non ricoperto dal materiale da impronta.
3. Permettere allo strato adesivo di Fix Adhesive di asciugare per almeno 3 minuti così da diventare viscoso.
4. Riempire come di consueto il porta impronta alginato, p.e. Blueprint® cremix.

Pulizia del porta impronte con Fix Solvent
La rimozione del porta impronta dalla colatura in gesso può essere facilitata scaldando il porta impronta vicino ad una fiamma.
1. Per rimuovere qualsiasi residuo adesivo, spruzzare Fix Solvent sulla superficie interna del porta impronta. Lasciare agire per alcuni secondi per dissolvere il residuo dell'adesivo.
2. Strofinare via il residuo solvente con un tovagliolo di carta.

CONSERVAZIONE
Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.
Tenere lontano dalla luce del sole. Non conservare a temperature che superano i 50 °C.
Non bucare o bruciare dopo l'uso.

NUMERO DI LOTTO E SCADENZA
Il numero di lotto deve essere indicato in qualsiasi corrispondenza che necessita dell'identificazione del prodotto.
Non usare dopo la data di scadenza.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive – Liquido
Adhesivo de cubetas para materiales de impresión de alginato

Fix Adhesive – Spray
Adhesivo de cubetas para materiales de impresión de alginato

Fix Solvent
Producto para eliminar el adhesivo de cubetas

Durante más de tres décadas, los productos fijadores se han usado de forma eficiente como accesorios en la toma de impresiones de alginato.

Fix Adhesive – Liquid y **Fix Adhesive – Spray** son adhesivos solubles que aumentan la adhesión entre materiales de impresión de alginato y la superficie de la cubeta.
Fix Solvent (solvente del fijador) es un spray para eliminar cualquier resto de adhesivo de la cubeta de impresión tras la toma de impresión y vaciado.

Precaución: Debe ser aplicado por o bajo el control de un dentista.

COMPOSICION

Fix Adhesive – Liquido:
Polímero de Dietilen-triamine
propan-2-ol
Xileno
Eritrosina

Fix Adhesive – Spray:
Polímero de Dietilen-triamine
propan-2-ol
Xileno
Eritrosina
Propelente: Butano

Fix Solvent:
propan-2-ol
Xileno
Propelente: Butano

INDICACIONES
Fix Adhesive – Liquido y Fix Adhesive – Spray son adhesivos de cubetas para materiales de impresión de alginato.
Fix Solvent se usa para eliminar el Fix Adhesive de la cubeta de impresión tras la toma de impresión y vaciado.

CONTRAINDICACIONES
Usar en pacientes o por personas con una alergia conocida a dietilen-triamina o cualquier otro componente del producto.

PRECAUCIONES

Fix Adhesive – Liquido:
El producto es:
– Altamente inflamable
– Dañino por inhalación y en contacto con la piel
– Irritante para los ojos, mucosa y piel.
Sus vapores pueden producir desvanecimiento y dolor de cabeza.
En casos aislados, han aparecido casos de reacciones alérgicas y cambios inflamatorios reversibles de la mucosa nasal y oral, tras exposición al producto.
Dietilen-triamina puede producir sensibilización y reacciones alérgicas en personas susceptibles.

Fix Adhesive – Spray:
El producto es:
– Altamente inflamable
– Dañino por inhalación y en contacto con la piel
– Irritante para los ojos, mucosa y piel.

Sus vapores pueden producir desvanecimiento y dolor de cabeza.
En casos aislados, han aparecido casos de reacciones alérgicas y cambios inflamatorios reversibles de la mucosa nasal y oral, tras exposición al producto.
Dietilen-triamina puede producir sensibilización y reacciones alérgicas en personas susceptibles.

Fix Solvent:
El producto es:
– Altamente inflamable
– Dañino por inhalación y en contacto con la piel
– Irritante para los ojos, mucosa y piel.
Sus vapores pueden producir desvanecimiento y dolor de cabeza.
En casos aislados, han aparecido casos de reacciones alérgicas y cambios inflamatorios reversibles de la mucosa nasal y oral, tras exposición al producto.
Dietilen-triamina puede producir sensibilización y reacciones alérgicas en personas susceptibles.

PRECAUCIONES
Usar en un lugar bien ventilado.
Mantener lejos de cualquier fuente de ignición. No fumar.
Evitar el contacto con la piel, mucosas y ojos.
En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque atención médica.
Evite la inhalación de vapores y spray.
Mantenga el contenedor firmemente cerrado.

INTERACCIONES CON MATERIALES DENTALES
Fix Adhesive – Liquido y Fix Adhesive – Spray forman una unión adhesiva entre el material de impresión no fraguado y la superficie de la cubeta.

INSTRUCCIONES PASO A PASO

Aplicación del Fix Adhesive
1. Seleccione una cubeta de impresión adecuada.
2. Antes de la mezcla del material de impresión de alginato, aplique una fina capa de Fix Adhesive – Liquido o Fix Adhesive – Spray sobre la superficie interior de la cubeta. No extender más allá del borde de la cubeta a superficies que no van a entrar en contacto con el material de impresión.
3. Dejar secar la capa de Fix Adhesive durante, al menos, 3 minutos.
4. Aplique el alginato, ej. Blueprint® cremix, en la forma habitual.

Limpieza de la cubeta con Fix Solvent
La retirada del modelo de la cubeta se puede facilitar calentando la cubeta ligeramente con una llama.
1. Para retirar cualquier resto de adhesivo, pulverizar Fix Solvent sobre la superficie interior de la cubeta. Esperar durante algunos segundos para disolver el adhesivo remanente.
2. Retirar el solvente residual con una servilleta de papel.

ALMACENAMIENTO
Mantener el contenedor firmemente cerrado.
Mantener lejos de la luz solar. No almacenar a temperaturas excediendo 50 °C.
No calentar o quemar, incluso tras su uso.

NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD
El número de lote se debe mencionar en cualquier correspondencia que requiera la identificación del producto.
No usar tras la fecha de caducidad.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive - Liquid
Adesivo para impressões de alginato

Fix Adhesive - Spray
Adesivo para impressões de alginato

Fix Solvent
Removedor de adesivos Fix

Há mais de três décadas que os produtos Fix são utilizados com êxito como um auxílio valioso na toma de impressões em alginato.

O Fix Adhesive – Liquid e **o Fix Adhesive – Spray** são adesivos com base em solvente que aumentam a adesão entre os alginatos e a superfície das moldeiras.
O Fix Solvent é um spray para remover qualquer adesivo remanescente na moldeira após a tomada de impressões e passagem a gesso dos moldes.

Cuidado: Para ser utilizado sob a supervisão de ou por um dentista.

COMPOSIÇÃO

Fix Adhesive – Liquid:
Polímero dietilenetriamino
propano-2-ol
Xileno
Eritrosina

Fix Adhesive – Spray:
Polímero dietilenetriamino
propano-2-ol
Xileno
Eritrosina
Propelente: butano

Fix Solvent:
propano-2-ol
Xileno
Propelente: butano

INDICAÇÕES
Fix Adhesive – Liquid e Fix Adhesive – Spray são adesivos para alginatos de impressões dentárias.
O Fix Solvent é usado para remover os Adesivos Fix das moldeiras após a tomada de impressões e passagem das mesmas a gesso.

CONTRAINDICAÇÕES
Utilização em pacientes ou por pessoas com alergia a dietilenetriamino ou qualquer outro componente dos produtos.

AVISOS

Fix Adhesive – Liquid:
O produto é:
– altamente inflamável
– prejudicial se inalado e em contacto com a pele
– irritante para os olhos, mucosa e pele.
Os vapores podem provocar tonturas e sonolência.
Em casos isolados foram relatadas reacções alérgicas e alterações reversíveis da mucosa oral e nasal após exposição ao produto.
A dietilenetriamina pode provocar sensibilidade e reacções alérgicas em pessoas susceptíveis.

Fix Adhesive – Spray
O produto é:
– altamente inflamável
– prejudicial se inalado e em contacto com a pele
– irritante para os olhos, mucosa e pele.
Os vapores podem provocar tonturas e sonolência.

Em casos isolados foram relatadas reacções alérgicas e alterações reversíveis da mucosa oral e nasal após exposição ao produto.
A dietilenetriamina pode provocar sensibilidade e reacções alérgicas em pessoas susceptíveis.

Fix Solvent:
O produto é:
– altamente inflamável
– prejudicial se inalado e em contacto com a pele
– irritante para os olhos, mucosa e pele.
Os vapores podem provocar tonturas e sonolência.
Em casos isolados foram relatadas reacções alérgicas e alterações reversíveis da mucosa oral e nasal após exposição ao produto.

PRECAUÇÕES
Usar em locais bem ventilados.
Manter fora de alcance de fontes de ignição. Não fumar.
Evitar o contacto com a pele, mucosa e olhos.
Em caso de contacto com os olhos, enxaguar imediatamente com muita água e procurar assistência médica.
Evitar a inalação dos vapores e do spray.
Manter o recipiente firmemente fechado.

INTERACÇÕES COM MATERIAIS DENTÁRIOS
O Fix Adhesive – Liquid e o Fix Adhesive – Spray formam uma união adesiva entre o alginato mole e a superfície da moldeira de impressão.

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO

Aplicação do Fix Adhesive
1. Escolher a moldeira adequada para o paciente.
2. Antes de misturar o alginato, aplicar uma camada fina de Fix Adhesive – Liquid ou Fix Adhesive – Spray sobre a superfície interna da moldeira. Não prolongar para além dos bordos da moldeira para áreas que não vão ser cobertas por alginato.
3. Permitir que a camada de Fix Adhesive seque por pelo menos 3 minutos para se tornar aderente.
4. Encher a moldeira com alginato, i.e. Blueprint® cremix, da forma habitual.

Limpeza da moldeira com Fix Solvent
A remoção da moldeira do modelo pode ser facilitada aquecendo a moldeira sobre uma chama.
1. Para remover qualquer adesivo remanescente, aplique o spray Fix Solvent na superfície interna da moldeira. Deixe actuar durante uns segundos para dissolver o adesivo remanescente.
2. Limpar o solvente residual com uma toalhete de papel.

ARMAZENAMENTO
Manter o recipiente firmemente fechado.
Manter fora da alcance da luz solar. Não armazenar a temperaturas que excedam 50 °C.
Não furar nem queimar após a utilização.

NÚMERO DE LOTE E VALIDADE
O número de lote deve ser sempre mencionado em toda a correspondência que exija a identificação do produto.
Não utilizar após o final da validade.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive – Υγρό
Συγκολλητικό δισκαρίων για αλγινικά αποτυπωτικά

Fix Adhesive – Σπρέι
Συγκολλητικό δισκαρίων για αλγινικά αποτυπωτικά

Fix Solvent
Καθαριστικό για την αφαίρεση των συγκολλητικών Fix

Για περισσότερα από τριάντα χρόνια τα προϊόντα Fix χρησιμοποιούνται με επιτυχία σαν αξιόλογα βοηθήματα στην λήψη αποτυπωμάτων με αλγινικό.

Τα Fix Adhesive – Υγρό και **Fix Adhesive – Σπρέι** είναι συγκολλητικά βασισμένα σε διαλύτες που αυξάνουν την συνάφεια μεταξύ των αλγινικών αποτυπωτικών υλικών και της επιφάνειας του αποτυπωτικού δισκαρίου.
Το Fix Solvent είναι σπρέι για την αφαίρεση υπολειμμάτων συγκολλητικού από το αποτυπωτικό δισκάριο μετά την λήψη του αποτυπώματος και την κατασκευή του εκμαγείου.

Προσοχή: Μόνο για οδοντιατρική χρήση. Εφαρμόζεται από τον οδοντίατρο ή υπό τον έλεγχο του.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Fix Adhesive – Υγρό:
Διαιθυλενοτριαμινο-πολυμερές
προπαν-2-όλη
Ξυλένιο
Ερυθροσίν

Fix Adhesive – Σπρέι:
Διαιθυλενοτριαμινο-πολυμερές
προπαν-2-όλη
Ξυλένιο
Ερυθροσίν
Προωθητικό: Βουτάνιο

Fix Solvent:
προπαν-2-όλη
Ξυλένιο
Προωθητικό: Βουτάνιο

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Τα Fix Adhesive – Υγρό και Fix Adhesive – Σπρέι είναι συγκολλητικά δισκαρίων για αλγινικά αποτυπωτικά υλικά.
Το Fix Solvent χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση των συγκολλητικών Fix από το αποτυπωτικό δισκάριο μετά την λήψη του αποτυπώματος και την κατασκευή του εκμαγείου.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Η χρήση σε ασθενείς ή άτομα με γνωστή αλλεργία στην διαιθυλενοτριαμίνη ή / και σε οποιοδήποτε άλλο συστατικό των προϊόντων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Fix Adhesive – Υγρό:
Το προϊόν είναι:
– πολύ εύφλεκτο
– βλαβερό όταν εισπνέεται ή έρχεται σε επαφή με το δέρμα
– ερεθιστικό για τα μάτια, τους βλεννογόνους και το δέρμα.
Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν υπνηλία και ζάλη.
Έχουν αναφερθεί μεμονωμένες περιπτώσεις αλλεργικών αντιδράσεων και αναστρέψιμες φλεγμονώδεις αλλοιώσεις του στοματικού και ρινικού βλεννογόνου μετά από έκθεση στο προϊόν.
Η διαιθυλενοτριαμίνη μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση και αλλεργικές αντιδράσεις σε επιρρεπή άτομα.

Fix Adhesive – Σπρέι:
Το προϊόν είναι:
– εξαιρετικά εύφλεκτο
– βλαβερό όταν εισπνέεται ή έρχεται σε επαφή με το δέρμα
– ερεθιστικό για τα μάτια, τους βλεννογόνους και το δέρμα.

Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν υπνηλία και ζάλη.
Έχουν αναφερθεί μεμονωμένες περιπτώσεις αλλεργικών αντιδράσεων και αναστρέψιμες φλεγμονώδεις αλλοιώσεις του στοματικού και ρινικού βλεννογόνου μετά από έκθεση στο προϊόν.
Η διαιθυλενοτριαμίνη μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση και αλλεργικές αντιδράσεις σε επιρρεπή άτομα.

Fix Solvent:
Το προϊόν είναι:
– εξαιρετικά εύφλεκτο
– βλαβερό όταν εισπνέεται ή έρχεται σε επαφή με το δέρμα
– ερεθιστικό για τα μάτια, τους βλεννογόνους και το δέρμα.
Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν υπνηλία και ζάλη.
Έχουν αναφερθεί μεμονωμένες περιπτώσεις αλλεργικών αντιδράσεων και αναστρέψιμες φλεγμονώδεις αλλοιώσεις του στοματικού και ρινικού βλεννογόνου μετά από έκθεση στο προϊόν.
Η διαιθυλενοτριαμίνη μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση και αλλεργικές αντιδράσεις σε επιρρεπή άτομα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Χρησιμοποιείστε σε καλά αεριζόμενο χώρο.
Κρατήστε μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μη καπνίζετε.
Αποφύγετε επαφή με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια.
Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητείστε την συμβουλή ιατρού.
Αποφύγετε την εισπνοή ατμών και σπρέι.
Κρατάτε ερμητικά κλειστό το δοχείο.

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΜΕ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
Τα Fix Adhesive – Υγρό και Fix Adhesive – Σπρέι σχηματίζουν συγκολλητικό δεσμό μεταξύ του αλγινικού αποτυπωτικού υλικού πριν αυτό στερεοποιηθεί, και της επιφάνειας του αποτυπωτικού δισκαρίου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΜΕ ΒΗΜΑ
Εφαρμογή του Fix Adhesive
1. Επιλέξτε το κατάλληλο αποτυπωτικό δισκάριο
2. Πριν την ανάμειξη του αλγινικού αποτυπωτικού υλικού, εφαρμόστε λεπτό στρώμα Fix Adhesive – Υγρό ή Fix Adhesive – Σπρέι στην εσωτερική επιφάνεια του δισκαρίου. Μη φτάνετε πέρα από τα όρια του δισκαρίου σε περιοχές που δεν θα καλυφθούν από το αποτυπωτικό υλικό.
3. Αφήστε το στρώμα του Fix Adhesive layer να στεγνώσει 3 λεπτά τουλάχιστον, μέχρι να κολλάει στα δάκτυλα.
4. Τοποθετήστε το αλγινικό αποτυπωτικό π.χ. Blueprint® cremix, με τον συνήθη τρόπο.

Καθαρισμός του δισκαρίου με Fix Solvent
Το αποτυπωτικό δισκάριο αφαιρείται ευκολότερα από το εκμαγείο αν θερμανθεί πάνω από φλόγα.
1. Για την αφαίρεση υπολειμμάτων συγκολλητικού ψεκάστε Fix Solvent στην εσωτερική επιφάνεια του αποτυπωτικού δισκαρίου. Αφήστε να δράσει μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να διαλυθεί το εναπομένον συγκολλητικό.
2. Σκουπίστε τον υπόλοιπο διαλύτη με χαρτοπετσέτα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Κρατάτε την συσκευασία ερμητικά κλειστή.
Προφυλάξτε από το ηλιακό φως. Μη το αποθηκεύετε σε θερμοκρασία ανώτερη των 50 °C.
Μη τρυπάτε ή καιτε το δοχείο, ακόμα και αν είναι άδειο.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ
Αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας σε κάθε επικοινωνία που απαιτεί αναγνώριση του προϊόντος.
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

© **DENTSPLY DeTrey 2001-07-10**

Fix Adhesive – Vätska
Skedadhesiv till alginat avtrycksmaterial

Fix Adhesive – Spray
Skedadhesiv till alginat avtrycksmaterial

Fix Solvent
Rengöringsmaterial för att ta bort Fix Adhesiv

I mer än tre årtionden har Fix produkter används med stor succé som ett värdefullt hjälpmedel vid alginat avtryck.

Fix Adhesive – Vätska och **Fix Adhesive – Spray** är ett upplösnings-baserat adhesiv som förstärker adhesionen mellan alginat avtrycksmaterial och ytan på avtrycksskeden.
Fix Solvent är en spray som löser överblivet adhesiv i skeden, efter avslutad avtryckstagning och alginatet har avlägsnats från skeden.

Varning: Skall appliceras av eller under uppsyn av en tandläkare.

SAMMANSÄTTNING

Fix Adheisve – Vätska	**Fix Adhesive – Spray**	**Fix Solvent**
Diethylenetriamine polymer	Dietthylenetriamine polymer	Propan-2-ol
Propan-2-ol	Propan-2-ol	Xylen
Xylen	Xylen	drivmedel: Butan
Erythrosin	Erythrosin	
	drivmedel: Butan	

INDIKATION
Fix Adhesive – Vätska och Fix Adhesive – Spray är skedadhesiv till alginat avtrycksmaterial.
Fix Solvent används till att ta bort Fix Adheisve från avtryckskeden efter det att avtrycksmaterialet avlägsnats från skeden.

KONTRAINDIKATIONER
Vid användning på patienter eller av personer med känd allergi mot diethylenetriamine eller andra komponenter i produkten.

VARNINGAR

Fix Adhesive – Vätska:
Denna produkt är:
– Mycket brandfarlig
– Skadlig vid inandning och vid hudkontakt
– Irriterande för ögon, slemhinna och hud.
Ångorna kan förorsaka trötthet och yrsel.
Under isolerade forhållanden finns det rapporter om allergiska reaktioner och reversibla inflammationer av den orala och nasala slemhinnan efter användning av produkten.
Diethylenetriamine kan vara orsak till sensibilisering och allergiska reaktioner hos känsliga personer.

Fix Adhesive – Spray:
Denna produkt är:
– Extremt brandfarlig
– Skadlig vid inandning och vid hudkontakt
– Irriterande för ögon, slemhinna och hud.
Ångorna kan förorsaka trötthet och yrsel.

Under isolerade forhållanden finns det rapporter om allergiska reaktioner och reversibla inflammationer av den orala och nasala slemhinnan efter användning av produkten.
Diethylenetriamine kan vara orsak till sensibilisering och allergiska reaktioner hos känsliga personer.

Fix Solvent:
Denna produkt är:
– Mycket brandfarlig
– Skadlig vid inandning och vid hudkontakt
– Irriterande för ögon, slemhinna och hud.
Ångorna kan förorsaka trötthet och yrsel.
Under isolerade forhållanden finns det rapporter om allergiska reaktioner och reversibla inflammationer av den orala och nasala slemhinnan efter användning av produkten.

FÖRSIKTIGHET
Använd endast materialet i ett väl ventilerat rum.
Undvik alla former av antändning och rökning.
Undvik kontakt med hud, slemhinnor och ögon.
Vid ögonkontakt: skölj omedelbart rikligt med vatten och sök läkare.
Inandas ej ångorna eller sprayen.
Håll förpackningen tätt tillsluten.

INTRAKTIONER MED DENTALA MATERIAL
Fix Adhesive – Vätska och Fix Adhesive – Spray ökar bindningen mellan alginat, oavsett typ, och ytan på avtrycksskeden.

STEG FÖR STEG INSTRUKTION

1. Välj passande avtrycksked.
2. Innan alginatet blandas, lägg ett tunt lager av Fix Adhesive – Vätska eller Fix Adhesive – Spray på insidan av avtryckskeden. Försök att inte få materialet på kanten eller på utsidan av skeden.
3. Låt Fix Adhesiven torka i minst 3 minuter så att den blir klibbig.
4. Fyll skeden med alginat, t.ex. Blueprint® cremix.

Rengöring av avtrycksskeden med Fix Solvent
Ta bort avtrycksmaterialet från skeden, det kan underlätta arbetet, om man värmer skeden försiktigt över en låga.
1. För att ta bort kvarvarande adhesiv från skeden sprutas Fix Solvent, på insidan av skeden. Låt materialet verka några sekunder så adhesiven löses upp.
2. Torka bort överblivet material med en pappersservett.

FÖRVARING
Håll förpackningen tätt tillsluten.
Skall ej utsättas för direkt solljus. Skall ej uppnå en temperatur på över 50 °C.
Skall ej brännas eller punkteras efter användning.

BATCH-NUMMER OCH UTGÅNGSDATUM
Batch-nummer skall alltid uppges vid korrespondens, som kräver identifikation av materialet.
Använd ej materialet efter utgångsdatum.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive – Liquid
Ske adhæsiv til alginat aftryksmaterialer

Fix Adhesive – Spray
Ske adhæsiv til alginat aftryksmaterialer

Fix Solvent
Rensemateriale til at fjerne Fix Adhesive

I mere end tre årtier er Fix produkter blevet brugt med stor succes som et værdifuldt hjælpemiddel ved alginat aftryks tagning.

Fix Adhesive – Liquid og **Fix Adhesive – Spray** er et opløsnings- baseret adhæsiv, som forstærker adhæsionen mellem alginat aftryksmaterialer og overfladen på aftryksskeen.
Fix Solvent er en spray, der fjerner overskydende adhæsiv i skeen, efter aftrykket er taget og alginaten fjernet fra skeen.

Bemærk: Skal appliceres af eller under opsyn af en tandlæge.

SAMMENSÆTNING

Fix Adhesive – Liquid:
diethylenetriamine polymer
propan-2-ol
xylen
erythrosin

Fix Adhesive – Spray:
diethylenetriamine polymer
propan-2-ol
xylen
erythrosin
drivstof: Butan

Fix Solvent:
propan-2-ol
xylen
drivstof: Butan

INDIKATION
Fix Adhesive – Liquid og Fix Adhesive – Spray er ske adhæsiver til alginat aftryksmaterialer.
Fix Solvent bliver brugt til at fjerne Fix Adhesive fra aftryksskeen, efter aftryksmaterialet er fjernet.

KONTRAINDIKATIONER
Ved anvendelse på patienter eller af personer med en kendt allergi for diethylenetriamine eller andre komponenter i produktet.

ADVARSEL

Fix Adhesive – Liquid:
Dette produkt er:
– meget brandfarligt
– generende at indånde
– irriterende for øjnene, slimhinden og huden.
Dampene kan forårsage træthed og svimmelhed.
I isolerede tilfælde er der rapporteret om allergiske reaktioner og reversible inflammationer af den orale og nasale slimhinde efter brug af produktet.
Diethylenetriamine kan være skyld i sensibilisering og allergiske reaktioner hos overfølsomme personer.

Fix Adhesive – Spray:
Dette produkt er:
– uhyre brandfarligt
– generende at indånde
– irriterende for øjnene, slimhinden og huden.
Dampene kan forårsage træthed og svimmelhed.

I isolerede tilfælde er der rapporteret om allergiske reaktioner og reversible inflammationer af den orale og nasale slimhinde efter brug af produktet.
Diethylenetriamine kan være skyld i sensibilisering og allergiske reaktioner hos overfølsomme personer.

Fix Solvent:
Dette produkt er:
– uhyre brandfarligt
– generende at indånde
– irriterende for øjnene, slimhinden og huden.
Dampene kan forårsage træthed og svimmelhed.
I isolerede tilfælde er der rapporteret om allergiske reaktioner og reversible inflammationer af den orale og nasale slimhinde efter brug af produktet.

FORSIGTIG
Anvend kun materialet i et vel ventileret rum.
Undgå alle former for gnistdannelser, åben ild og rygning.
Undgå kontakt med hud, slimhinde og øjne.
I tilfælde af øjenkontakt: skyl straks med rigelige mængder vand og søg læge.
Indånd ikke dampene eller sprayaerosol.
Hold emballagen tæt lukket.

GENSIDIG PÅVIRKNING AF DENTALE MATERIALER
Fix Adhesive – Liquid og Fix Adhesive – Spray danner en binding mellem uafbundet alginat og overfladen af aftryksskeen.

TRIN FOR TRIN INSTRUKTION

Applicering af Fix Adhesive
1. Vælg passende aftryksske.
2. Før alginaten blandes, appliceres der et tyndt lag Fix Adhesive – Liquide eller Fix Adhesive – Spray på indersiden af aftryksskeen. Sørg for ikke at få materialet placeret på kanten eller ydersiden af skeen.
3. Tillad Fix Adhesiven at tørre i mindst 3 minutter så den bliver klæbende.
4. Fyld skeen med alginat f.eks. Blueprint® cremix.

Rengøring af aftryksskeen med Fix Solvent
Fjern alginataftrykket fra skeen. Det kan lette arbejdet, hvis man varmer skeen over en flamme.
1. For at fjerne overskydende adhæsiv fra skeen, sprøjtes Fix Solvent på indersiden af skeen. Materialet skal have lov til at virke i nogle sekunder for at kunne opløse adhæsiven.
2. Tør overskydende opløsning af med en papirserviet.

OPBEVARING
Hold beholderen tæt lukket.
Må ikke udsættes for direkte sol. Må ikke opbevares ved temperaturer over 50 °C.
Må ikke brændes eller punkteres efter brug.

BATCH-NUMMER OG UDLØBSDATO
Batch-nummeret skal altid opgives ved korrespondance, som kræver identifikation af produktet.
Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

Fix Adhesive – Liquid
Skjeadhesiv for alginat avtrykksmaterialer

Fix Adhesive – Spray
Skjeadhesiv for alginat avtrykksmaterialer

Fix Solvent
Rengjøringsmiddel for fjerning av Fix adhesiver

I mer enn tre tiår er Fix produkter blitt brukt med stor suksess som et verdifullt hjelpemiddel ved alginat avtrykkstagning.

Fix Adhesive – **Liquid** og **Fix Adhesive – Spray** er et oppløsningsbasert adhesiv, som forsterker adhesjonen mellom alginat avtrykksmaterialer og overflaten på avtrykksskjeen.
Fix Solvent er en spray som fjerner overskudd av adhesiv i skjeen, etter avtrykket er tatt og alginaten er fjernet fra skjeen.

Merk: Skal appliseres av eller under oppsyn av en tannlege.

SAMMENSETNING

Fix Adhesive – Liquid:
Dietylentriamin polymer
Propan-2-ol
Xylen
Erytrosin

Fix Adhesive – Spray:
Dietylentriamin polymer
Propan-2-ol
Xylen
Erytrosin
Drivstoff: Butan

Fix Solvent:
Propan-2-ol
Xylen
Drivstoff: Butan

INDIKASJONER
Fix Adhesive – Liquid og Fix Adhesive – Spray er skjeadhesiver til alginat avtrykksmaterialer.
Fix Solvent blir brukt til å fjerne Fix Adhesive fra avtrykksskjeen etter at avtrykksmaterialet er fjernet.

KONTRAINDIKASJONER
Ved anvendelse på pasienter eller av personer med en kjent allergi for dietylentriamin eller andre komponenter i produktet.

ADVARSEL

Fix Adhesive – Liquid:
Dette produktet er:
– meget brannfarlig
– irriterende ved innånding
– irriterende for øynene, slimhinnen og huden.
Dampene kan forårsake tretthet og svimmelhet.
I isolerte tilfeller er det rapportert om allergiske reaksjoner og reversible inflammasjoner av den orale og nasale slimhinne etter bruk av produktet.
Dietylentriamin kan være skyld i sensibilisering og allergiske reaksjoner hos predisponerte personer.

Fix Adhesive – Spray:
Dette produktet er:
– uhyre brannfarlig
– irriterende ved innånding
– irriterende for øynene, slimhinnen og huden.
Dampene kan forårsake tretthet og svimmelhet.

I isolerte tilfeller er det rapportert om allergiske reaksjoner og reversible inflammasjoner av den orale og nasale slimhinne etter bruk av produktet.
Dietylentriamin kan forårsake sensibilisering og allergiske reaksjoner hos predisponerte pasienter.

Fix Solvent:
Dette produktet er:
– uhyre brannfarlig
– irriterende ved innånding
– irriterende for øynene, slimhinnen og huden.
Dampene kan forårsake tretthet og svimmelhet.
I isolerte tilfeller er det rapportert om allergiske reaksjoner og reversible inflammasjoner av den orale og nasale slimhinne etter bruk av produktet.

FORHOLDSREGLER
Anvend kun materialet i et godt ventilert rom.
Unngå alle former for gnistdannelser, åpen ild og røyking.
Unngå kontakt med hud, slimhinne og øyne.
I tilfelle øyenkontakt: skyll straks med rikelige mengder vann og oppsøk lege.
Innånd ikke dampene eller sprayaerosol.
Hold emballasjen godt lukket.

GJENSIDIG PÅVIRKNING AV DENTALE MATERIALER
Fix Adhesive – Liquid og Fix Adhesive – Spray danner en binding mellom uherdet alginat og overflaten av avtrykksskjeen.

STEG-FOR-STEG BRUKSANVISNING

Applisering av Fix Adhesive
1. Velg passende avtrykksskje.
2. Før alginaten blandes, appliseres det et tynt lag Fix Adhesive – Liquide eller Fix Adhesive – Spray på innsiden av avtrykksskjeen. Sørg for ikke å få materialet plassert på kanten eller yttersiden av skjeen.
3. Tillat Fix Adhesiven å tørke i minst 3 minutter så den blir klebrig.
4. Fyll skjeen med alginat f.eks. Blueprint® cremix.

Rengjøring av avtrykksskjeen med Fix Solvent
Fjern alginatavtrykket fra skjeen. Det kan lette arbeidet hvis man varmer skjeen over en flamme.
1. For å fjerne overskudd av adhesiv fra skjeen, sprøytes Fix Solvent på innsiden av skjeen. Materialet skal ha lov til å virke i noen sekunder for å kunne løse opp adhesiven.
2. Tørk overskudd av oppløsning av med en papirserviett.

OPPBEVARING
Hold beholderen tett lukket.
Må ikke utsettes for direkte sol. Må ikke oppbevares ved temperaturer over 50 °C.
Må ikke brennes eller punkteres etter bruk.

PARTINUMMER OG UTLØPSDATO
Partinummeret skal alltid oppgis ved korrespondanse som krever identifikasjon av produktet.
Anvend ikke materialet etter utløpsdatoen.

© DENTSPLY DeTrey 2001-07-10

If you have any questions, please contact
Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung
Pour plus de renseignements, veuillez contacter
Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare
Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con
Если у Вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь
Se desejar mais informação, é favor contactar
Om du har några frågor, vänligen kontakta
Gelieve voor al uw vragen contact op te nemen met
W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt
Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst
Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις παρακαλούμε απευθυνθείτε
Máte-li jakékoli dotazy, prosím kontaktujte
Ak máte akékolvek otázky, prosím kontaktujte
Kérdésével kérjük forduljon az alábbi cimekhez
Sorunuz varsa, lütfen bizim ile temasa geçiniz
Ved spørsmål, ta kontakt med

Scientific Service:

DENTSPLY DeTrey GmbH
Phone: +49 (0)7531 583-333
hotline@dentsply.de

Distributor in the United Kingdom, Central & Eastern Europe:

DENTSPLY Limited
(UK) International Division
Building 3
The Heights, Brooklands
Weybridge, Surrey KT13 ONY
Phone: +44 (0)19 32 85 34 22

Distributeur en France:

DENTSPLY France
Z.A. du Pas du Lac
4, rue M. Faraday
78180 Montigny-le-Bretonneux
Tél.: +33 (0)1 30 14 77 77

Distributore in Italia:

DENTSPLY Italia S.r.l.
Piazza dell'Indipendenza, n° 11/B
00185 Roma
Tel.: +39 06 72 64 03-1

Manufactured by

DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
www.dentsply.eu

CE 0123